

# Phonak PilotOne II

Руководство по эксплуатации



**PHONAK**  
life is on

ИМЕЮТСЯ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ  
НЕОБХОДИМА КОНСУЛЬТАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

---

# Contents

<b>1. Введение</b>	<b>3</b>
<b>2. Описание</b>	<b>4</b>
<b>3. Использование Phonak PilotOne II</b>	<b>5</b>
3.1 Установка новой батареи	5
3.2 Включение и выключение	6
3.3 Как держать PilotOne II	6
3.4 Регулировка громкости слуховых аппаратов	7
3.5 Переключение программ слуховых аппаратов	7
3.6 Использование кнопки возврата	8
3.7 Световая индикация	9
<b>4. Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>10</b>
<b>5. Важная информация о мерах безопасности</b>	<b>12</b>
<b>6. Гарантийные обязательства</b>	<b>17</b>

---

# 1. Введение

Ваш новый PilotOne II — высококачественное устройство, разработанное компанией Phonak, одним из мировых лидеров в области технологий коррекции слуха.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы узнать обо всех возможностях приобретенного вами устройства.

Если у вас возникли вопросы, обратитесь к специалисту по слухопротезированию.

**i** Информация о совместимости:  
О совместимости ваших слуховых аппаратов с устройством PilotOne II вы можете узнать у специалиста по слухопротезированию.

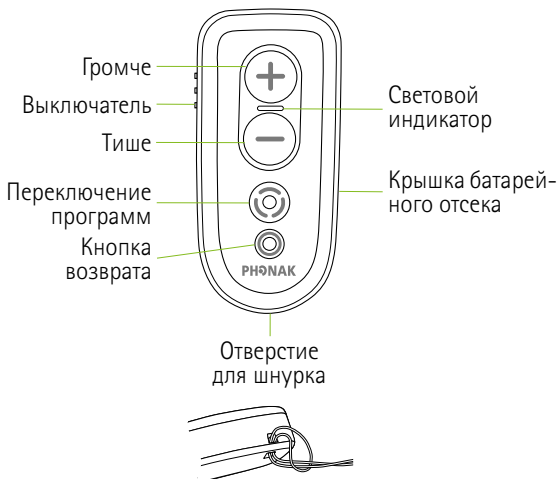
**Phonak — жизнь в действии!**

[www.phonak.ru](http://www.phonak.ru)



## 2. Описание

PilotOne II предназначен для дистанционного переключения программ и изменения громкости ваших слуховых аппаратов.

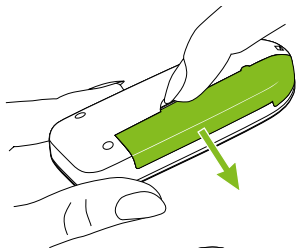


**i** PilotOne II должен быть предварительно настроен специалистом по слухопротезированию.

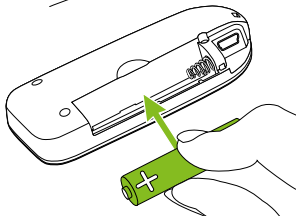
## 3. Использование Phonak PilotOne II

### 3.1 Установка новой батареи

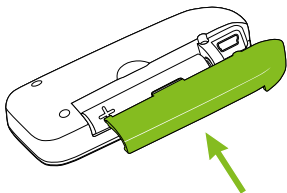
Чтобы снять крышку батарейного отсека, сдвиньте ее в направлении, указанном стрелкой.



Вставьте новую батарею, соблюдая полярность (щелочная батарея напряжением 1,5 В типоразмера AAA, LR03 или AM4).



Установите крышку батарейного отсека на место.

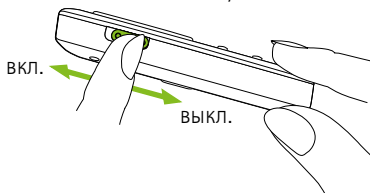


**i** Гнездо мини-USB нельзя использовать для подзарядки аккумуляторной батареи. Не пользуйтесь аккумуляторами.

## 3. Использование Phonak PilotOne II

### 3.2 Включение и выключение

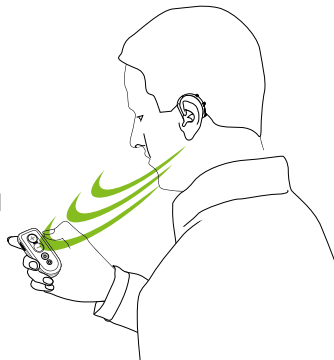
Для включения или выключения PilotOne II необходимо сдвинуть выключатель в соответствующее положение



### 3.3 Как держать PilotOne II

Держите PilotOne II клавиатурой к себе.

Максимальное расстояние между слуховыми аппаратами и PilotOne II не должно превышать 1 м.





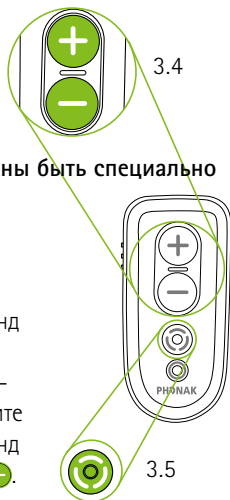
### 3.4 Регулировка громкости слуховых аппаратов

Нажмите «+» для повышения громкости

Нажмите «-» для снижения громкости

**Описанные ниже функции должны быть специально активированы специалистом по слухопротезированию**

- Чтобы отключить звук в ваших слуховых аппаратах, нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку снижения громкости .
- Чтобы вновь включить звук в ваших слуховых аппаратах, нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку повышения громкости .



### 3.5 Переключение программ слуховых аппаратов

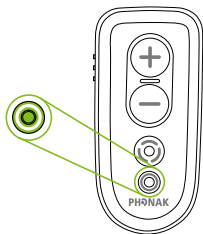
При каждом нажатии на кнопку переключения программ ваши слуховые аппараты переходят к следующей доступной программе.

## 3. Использование Phonak PilotOne II

### 3.6 Использование кнопки возврата

Нажмите кнопку возврата для перехода к стартовой программе и исходному уровню громкости ваших слуховых аппаратов.

Нажмите и удерживайте кнопку возврата в течение 2 секунд, чтобы перейти к избранной программе, заданной специалистом по слухопротезированию.



**i** Действия подтверждаются звуковым сигналом.

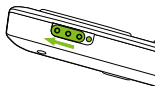
**i** Изменения громкости и смена программ происходят одновременно в обоих слуховых аппаратах.

**i** Чтобы информация о ваших персональных настройках всегда была у вас под рукой, попросите специалиста по слухопротезированию распечатать инструкцию к вашему PilotOne II.



### 3.7 Световая индикация

При включении PilotOne II световой индикатор загорается на 2 секунды, свидетельствуя о готовности PilotOne II к использованию.



Кроме того, индикатор загорается при каждом нажатии на любую из кнопок.

**i** Если при нажатии на кнопки индикатор не загорается, необходимо обратиться к специалисту по слухопротезированию для программирования PilotOne II.

В зависимости от уровня заряда батареи, индикатор загорается зеленым или красным светом.



зеленый: достаточный заряд

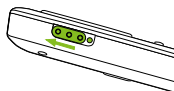


красный: осталось < 10 % заряда. Немедленно замените батарею.

## 4. Поиск и устранение неисправностей

Нажатие на кнопки не сопровождается световой индикацией:

- Включите PilotOne II



❗ Если при включении световой индикатор не загорается, замените батарею (см. раздел 3.1).

---

## Слуховые аппараты не реагируют на команды PilotOne II:

- Убедитесь, что ваши слуховые аппараты включены и правильно надеты
- Убедитесь, что PilotOne II включен
- Поднесите PilotOne II ближе к слуховым аппаратам
- Если при нажатии на кнопки световой индикатор не мигает или мигает красным светом, замените батарею

❗ Если после замены батареи PilotOne II не реагирует на нажатие кнопок, попросите специалиста перепрограммировать PilotOne II.

---

## 5. Важная информация о мерах безопасности

Перед использованием устройства, пожалуйста, ознакомьтесь с приведенной ниже информацией.

### 1. Меры предосторожности

- ⚠ Храните данное устройство в месте, недоступном для детей, людей с нарушениями интеллекта и домашних животных.
- ⚠ Данный пульт дистанционного управления использует цифровую передачу закодированной информации с низким потреблением энергии. Маловероятно, но работа пульта может создать помехи для медицинских устройств (например, кардиостимуляторов, дефибрилляторов и т.п.). Поэтому пользователям таких устройств не рекомендуется носить данный пульт дистанционного управления в нагрудном кармане одежды.
- ⚠ Пользуйтесь только теми слуховыми аппаратами, которые были специально запрограммированы для вас специалистом по слухопротезированию.
- ⚠ Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства без согласования с компанией Phonak. Во избежание поражения электрическим током пользуйтесь только одобренными компанией Phonak принадлежностями.

- 
- ⚠ Батареи токсичны. Не допускайте их проглатывания! Держите их в местах, недоступных для детей и домашних животных. При проглатывании батареи немедленно обратитесь к врачу!
  - ⚠ Если вы не пользуетесь PilotOne II в течение длительного времени, извлеките батарею.
  - ⚠ Пользуйтесь только качественными щелочными батареями. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с правилами защиты окружающей среды. Не пользуйтесь аккумуляторами.
  - ⚠ Утилизация электронных компонентов должна осуществляться в соответствии с действующим законодательством.
  - ⚠ Допускается подключение только тех внешних устройств, которые протестированы в соответствии со стандартами IECXXXXX.
  - ⚠ Использование устройства, его разъемов и шнуров не по назначению (например, наматывание шнура USB на шею) может привести к травмам.

## 5. Важная информация о мерах безопасности

- ⚠ Гнездо мини-USB предназначено исключительно для программирования устройства специалистом.



- ⚠ Не пользуйтесь устройством в местах с повышенной взрывоопасностью (шахты, взрывоопасное производство, помещения с повышенным содержанием кислорода или наличием легко воспламеняющихся анестетиков), а также там, где запрещено пользоваться электронным оборудованием.

## 2. Информация о безопасности продукции

- ⓘ Оберегайте устройство от избыточной влажности (купание, плавание), высоких температур (радиаторы, приборные панели автомобилей) и прямого контакта с потной кожей (физические нагрузки, занятия фитнесом, спортом).
- ⓘ Не роняйте устройство. Падение на твердую поверхность может привести к повреждению устройства.
- ⓘ Специальное медицинское обследование, связанное с рентгеновским излучением, может нарушить нормальную работу устройства или вывести его из строя.

---

Снимайте устройство и не входите с ним в помещения, где проводятся следующие виды обследования:

- ♦ Рентгенография (в том числе, КТ).
- ♦ Обследование МРТ/НМРТ, сопровождающееся генерацией магнитных полей.

- ❶ Оберегайте отверстия и батарею PilotOne II от попадания грязи и пыли.
- ❶ Для очистки устройства пользуйтесь влажной тканью. Ни в коем случае не пользуйтесь бытовыми чистящими средствами (стиральным порошком, мылом и т. п.) и спиртом для очистки устройства. Ни в коем случае не пользуйтесь микроволновыми печами и другими нагревательными устройствами для просушивания устройства.
- ❶ Используемая данным устройством технология индукционной передачи кодированной цифровой информации очень надежна и практически не подвержена помехам со стороны других устройств. Однако следует отметить, что во избежание помех рекомендуется использовать устройство на расстоянии не менее 60 см от компьютерного оборудования, мощных электронных устройств и других источников сильного электромагнитного поля.

---

## 5. Важная информация о мерах безопасности

- ❗ Устройство должно использоваться на расстоянии не менее 10 см от любых магнитов.
- ❗ Если вы не пользуетесь устройством, выключите его и поместите в безопасное место.

### 3. Прочая важная информация

- ❗ Наличие мощного электронного оборудования, крупных электроустановок и металлических конструкций может существенно уменьшить радиус действия устройства и привести к перебоям передаваемого сигнала.
- ❗ Если слуховые аппараты не реагируют на устройство из-за наличия помех, отойдите подальше от источника помех.



---

## 6. Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание устройства Phonak PilotOne II осуществляет компания ООО «Сонова Рус».

Средний срок службы устройства Phonak PilotOne II пять лет. Бесплатное гарантийное обслуживание устройства Phonak PilotOne II осуществляется в течение одного года со дня продажи (с пометкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне гарантийные обязательства на устройство Phonak PilotOne II вступают в силу с даты проверки.

Гарантийные обязательства не распространяются на устройства Phonak PilotOne II:

- с механическими повреждениями;
- носящие следы химического воздействия;
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве;
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры.

**В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.**

## Свидетельство о приемке и продаже

Устройство Phonak PilotOne II \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_(Phonak)  
серийный № \_\_\_\_\_  
признано годным для эксплуатации.

Устройство Phonak PilotOne II сертифицировано.

Дата проверки \_\_\_\_\_ штамп

Дата продажи \_\_\_\_\_ м. п.

Адрес предприятия, осуществляющего  
гарантийное обслуживание:  
ООО «Сонова Рус»  
125009, Москва, ул. Тверская, 12, стр. 9, офис 98  
Тел. (495) 788-02-34

**Корешок талона № 2**  
на гарантийное обслуживание

**Устройство**

Phonak PilotOne II \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м. п.

**Корешок талона № 1**  
на гарантийное обслуживание

**Устройство**

Phonak PilotOne II \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м. п.

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание

**Устройство Phonak PilotOne II** \_\_\_\_\_  
Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_ штамп \_\_\_\_\_  
Изъят \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной организации \_\_\_\_\_ м. п.

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание

**Устройство Phonak PilotOne II** \_\_\_\_\_  
Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_ штамп \_\_\_\_\_  
Изъят \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной организации \_\_\_\_\_ м. п.



Фонак АГ  
Лаубисрютиштрассе, 28  
CH-8712 Штэфа  
Швейцария

[www.phonak.ru](http://www.phonak.ru)

